



00538033

**Zmluva o pripojení vodnej stavby k dažďovej kanalizácii na ľavostrannom diaľničnom
odpočívadle Považská Bystrica č. ZM/2015/.Q234**

(ďalej len „zmluva“)

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)
medzi:

Obchodné meno:	Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo:	Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava
Právna forma:	akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3518/B
Štatutárny orgán:	predstavenstvo zastúpené: Ing. Milan Gajdoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Ing. Štefan Török, člen predstavenstva
Osoba oprávnená konať v technických veciach :	
Bankové spojenie:	
IBAN:	
SWIFT:	
IČO:	35919001
IČ DPH:	SK2021937775
DIČ:	2021937775

(ďalej len „NDS“)

a

Obchodné meno:	SHELL Slovakia, s.r.o.
Sídlo:	Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
V mene spoločnosti koná:	Mgr. Miriam Majerniková , konateľ
Bankové spojenie:	
IBAN:	
SWIFT:	
IČO:	31 361 081
IČ DPH:	SK 2020 315 363
Kontaktné osoby:	

(ďalej len „SHELL“ a spoločne s NDS aj ako „zmluvné strany“)

Článok I Všeobecné ustanovenia

1. NDS je vlastníkom a správcom stavby ľavostranného diaľničného odpočívadla Považská Bystrica (ďalej len „**LDO Považská Bystrica**“).
2. NDS prenajíma SHELL časť LDO Považská Bystrica, a to na základe Nájomnej zmluvy na nájom časti ľavostranného diaľničného odpočívadla Považská Bystrica č. ZM/2015/0121, platne uzavretej dňa 19.1.2015 a účinnnej dňa 18.3.2015 (ďalej len „**nájomná zmluva**“) na účely vybudovania a prevádzky čerpacej stanice pohonných hmôt (ďalej len „**ČSPH**“).
3. Vodnou stavbou sa na účely tejto zmluvy rozumie stavebný objekt *Prípojka vody SO 07 k vonkajšej kanalizácii dažďovej SO320-51 a odlučovač ropných látok* (ďalej len „**ORL**“) v rámci stavby *Čerpacia stanica pohonných hmôt SHELL, diaľnica D1 – ľavostranné diaľničné odpočívadlo Považská Bystrica* vo vlastníctve SHELL (ďalej len „**vodná stavba**“), ktorej rozsah je určený situačným nákrešom. Situačný nákreš je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1.

Článok II Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok NDS umožniť SHELL bezodplatné pripojenie vodnej stavby k vonkajšej kanalizácii dažďovej SO 320-51 vo vlastníctve NDS vybudovanej v rámci LDO Považská Bystrica (ďalej len „**dažďová kanalizácia**“), a to za účelom vypúšťania dažďovej vody a kontaminovanej vody z povrchového odtoku prečistenej v odlučovači ropných látok (ďalej len „**dažďová voda**“) z ČSPH (viď príloha č. 1 zmluvy), za splnenia podmienok stanovených v článku III zmluvy a záväzok SHELL riadne plniť povinnosti vyplývajúce z dohodnutých ustanovení zmluvy.

Článok III Podmienky pripojenia

1. NDS súhlasí s bezodplatným pripojením vodnej stavby k dažďovej kanalizácii, a tým aj s vypúšťaním dažďovej vody z ČSPH do dažďovej kanalizácie v zmysle podmienok, ktoré budú uvedené v právoplatných rozhodnutiach, ktorými Okresný úrad v Považskej Bystrici, Odbor starostlivosti o životné prostredie (ďalej len „**OÚ**“) povolí uskutočnenie vodnej stavby (ďalej len „**stavebné povolenie**“) a užívanie vodnej stavby (ďalej len „**kolaudačné rozhodnutie**“). SHELL je povinná samostatne si zabezpečiť stavebné povolenie a kolaudačné rozhodnutie pre vodnú stavbu. Stavebné povolenie a kolaudačné rozhodnutie je SHELL povinná doručiť NDS v lehote do 10 dní, odo dňa nadobudnutia jeho právoplatnosti.
2. SHELL je povinná po realizácii vodnej stavby vyhotoviť Prevádzkový poriadok dažďovej kanalizácie a odlučovača ropných látok (ďalej len „**ORL**“) pre vodnú stavbu (ďalej len „**Prevádzkový poriadok**“) a predložiť na odsúhlasenie NDS. Platný Prevádzkový poriadok je SHELL povinná doručiť NDS do 10 dní odo dňa jeho schválenia oprávnenými osobami. V prípade nesplnenia si tejto povinnosti je NDS oprávnená uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 100,-EUR (*slovom: jednosta eur*) za každý aj začatý deň omeškania SHELL so splnením svojej povinnosti.
3. SHELL sa pri plnení predmetu zmluvy zaväzuje dodržiavať podmienky stanovené prevádzkovým poriadkom, stavebným povolením a kolaudačným rozhodnutím.
4. SHELL sa zaväzuje, že počas prevádzkovania ČSPH bude dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy, technické predpisy a technické normy (napr. STN 75 6915 Obsluha a údržba stokových sietí) v oblasti životného prostredia v súvislosti s ochranou podzemných a povrchových vôd, prevádzkový poriadok a Plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku škodlivých látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku - Havarijný plán ČSPH SHELL Považská Bystrica (ďalej iba „**Havarijný plán**“). Po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o schválení havarijného plánu príslušným inšpektorátom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, je SHELL povinná toto rozhodnutie, ako aj schválený Havarijný plán doručiť NDS v lehote do 10 dní, odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia. V opačnom prípade, je NDS oprávnená uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (*slovom: jednosta eur*) za každý aj začatý deň omeškania SHELL so splnením svojho záväzku

5. Zmluvné strany sa dohodli, že SHELL bude *zasilať Stredisku správy a údržby diaľnic 5 Považská Bystrica* (ďalej len „**SSÚD 5**“) fotokópie z rozborov vzoriek odobratých zo svojho ORL, vykonávaných v rozsahu podľa kolaudačného rozhodnutia, najmenej však dvakrát ročne, a to do 15.01. a do 15.07. príslušného kalendárneho roka. Uvedené začína plynúť odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na vodnú stavbu vydaným OÚ.
6. Ak NDS, v rámci vlastných rozborov z odobratých vzoriek vykonávaných minimálne štyri krát ročne na výstupe zo svojho ORL, zistí prekročenia povolených hodnôt meraných v ukazovateli NEL, telefonicky a následne aj písomne oznámi tieto skutočnosti SHELL. SHELL je povinná bezodkladne vykonať všetky potrebné opatrenia na elimináciu zistených prekročení povolených hodnôt. Ak SHELL neprijme príslušné opatrenia na elimináciu zistených prekročení povolených hodnôt v lehote uvedenej v písomnom oznámení, je NDS oprávnená túto skutočnosť oznámiť príslušnému OÚ.
7. SHELL zodpovedá za vzniknuté škody na životnom prostredí, ktoré vznikli v dôsledku alebo v priamej súvislosti s neodstránením prekročení povolených hodnôt v lehote v zmysle bodu 6. tejto zmluvy a/alebo v dôsledku alebo v súvislosti s pripojením vodnej stavby SHELL k dažďovej kanalizácii a vypúšťaním dažďovej vody z ČSPH do dažďovej kanalizácie podľa článku II a článku III tejto zmluvy. SHELL je povinná uhradiť prípadné pokuty, resp. znášať iné sankcie za prekročenie týchto povolených hodnôt udelených príslušným OÚ, alebo príslušným inšpektorátom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, v opačnom prípade je NDS oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť

Článok IV **Doba trvania zmluvy**

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku VIII bod 5. tejto zmluvy do dňa ukončenia doby nájmu časti LDO Považská Bystrica podľa nájomnej zmluvy.

Článok V **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno ukončiť pred uplynutím doby, špecifikovanej v článku IV tejto zmluvy písomnou dohodou oboch zmluvných strán, písomným odstúpením od zmluvy alebo výpoveďou zmluvy zo strany SHELL, v prípade uvedenom v bode 5. tohto článku zmluvy.
2. NDS je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
 - 2.1. SHELL závažne a opakovane porušuje ustanovenia zmluvy, a to aj po márnom uplynutí lehoty stanovenej v písomnom upozorení NDS na vykonanie nápravy,
 - 2.2. SHELL závažne a opakovane nedodržuje podmienky definované v kolaudačnom rozhodnutí,
 - 2.3. nastanú skutočnosti uvedené v bode 3. tohto článku zmluvy
3. V prípade, ak nastanú právne skutočnosti majúce za následok zmenu v právnom postavení zmluvných strán (napr. vyhlásenie konkurzu, vstup do likvidácie, zmena právnej formy, zmena v oprávneniach konať v mene spoločnosti) alebo akákoľvek iná zmena majúca priamy vplyv na plnenie zo strany zmluvnej strany, je dotknutá zmluvná strana povinná písomne oznámiť tieto skutočnosti druhej zmluvnej strane najneskôr do 10 dní odo dňa, kedy tieto skutočnosti nastali. Ak tak neurobí, zodpovedá za škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia tejto povinnosti a táto zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy.
4. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručené druhej zmluvnej strane doporučené. Účinky odstúpenia nastanú dňom jeho doručenia zmluvnej strane, ktorá svoju povinnosť porušila.
5. SHELL je oprávnená vypovedať zmluvu v prípade, ak si počas trvania doby nájmu v zmysle nájomnej zmluvy na vlastné náklady zabezpečí iné technické riešenie pripojenia vodnej stavby ako je dohodnuté v tejto zmluve. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane doporučené. Výpovedná lehota je v trvaní štyroch mesiacov a začína plynúť prvým

dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doporučená doručená druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a končí sa uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Odvolanie výpovede i súhlas s jej odvolaním musí mať písomnú formu a musí byť doporučené doručený druhej zmluvnej strane.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa bude doručovať doporučené poštou, kuriérom alebo osobne. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej lehoty na pošte. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky.
7. SHELL je povinná bezodkladne, najneskôr však do 7 dní po skončení tohto zmluvného vzťahu spracovať formou zápisnice ukončenie vypúšťania dažďových vôd do dažďovej kanalizácie NDS s uvedením všetkých hodnôt sledovaných ukazovateľov tak, ako požaduje príslušný právny predpis a príslušné rozhodnutie OÚ.

Článok VI

Vis maior

1. Nepovažuje sa za porušenie zmluvy, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej zmluvnej strany a bráni mu v splnení jeho povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (napr. vojna, celoštátny štrajk, zemetrasenie, záplava, požiare, teroristický útok, atď.). Na základe požiadavky druhej zmluvnej strany, dotknutá zmluvná strana predloží doklad o existencii okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior, ktorý vydajú príslušné úrady alebo organizácia zastupujúca záujmy krajiny pôvodu.
2. Pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, zmluvne dohodnuté termíny sa predlžujú o dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior. Ak doba ich trvania presahuje 30 dní, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená písomne odstúpiť od tejto zmluvy bez akýchkoľvek negatívnych právnych dôsledkov pre odstupujúcu zmluvnú stranu.
3. Zmluvná strana, ktorá porušuje svoju povinnosť, alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má vedieť, že poruší svoju povinnosť z tohto vzťahu, je povinná oznámiť písomne druhej zmluvnej strane povahu prekážky, ktorá bráni, alebo bude brániť v plnení povinnosti, o jej dôsledkoch a predpokladanom trvaní. Správa sa musí podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa povinná zmluvná strana o prekážke dozvedela, alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Škody vyplývajúce z neskorého oznámenia o hrozbe alebo vzniku vis maior bude niesť zmluvná strana zodpovedná za takéto neskoré oznámenie.

Článok VII

Náhrada škody

SHELL sa zaväzuje nahradiť NDS a tiež tretím osobám škody spôsobené porušením povinnosti podľa článku III bod 5. zmluvy a všetky škody, ktoré vznikli porušením jednej alebo viacerých ďalších povinností SHELL uvedených v tejto zmluve.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody oboch zmluvných strán, formou písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

2. SHELL nie je oprávnená postúpiť akékoľvek pohľadávky /práva vyplývajúce z tejto zmluvy, na iný právny subjekt, tretiu osobu alebo sa dohodnúť s tretou osobou na prevzatí jeho záväzkov (povinností), vyplývajúcich z tejto zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu NDS.
3. Zmena identifikačných údajov spoločnosti zapisovaných do obchodného registra (napr. sídla, zástupcu), ako aj číslo účtu, zmeny útvaru zodpovedného za uzatvorenie a plnenie zmluvy alebo zmena kontaktných osôb sa nebudú považovať za zmeny vyžadujúce si uzavretie dodatku k tejto zmluve. Zmluvná strana je povinná zmeny týchto údajov – v závislosti od okolností prípadu - oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu písomne, najneskôr 10 kalendárnych dní pred prijatím zmeny, alebo do 10 kalendárnych dní po vzniku účinnosti zmeny (registrácia).
4. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z toho tri sú určené pre NDS a dva pre SHELL.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany sa budú usilovať o zmierlivé riešenie všetkých sporov spojených s touto zmluvou. V prípade, ak nedôjde v urovnaní sporov zmierom, zmluvné strany sa dohodli, že spory budú riešené súdnou cestou pred vecne a miestne príslušným súdom SR v súlade so zák. č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že na právne vzťahy neupravené zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu prečítali, bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s ňou oprávnení zástupcovia zmluvných strán pripájajú vlastnoručné podpisy.
9. Neoddeliteľnú súčasť zmluvy tvoria prílohy:
Príloha č. 1 – Situačný výkres pripojenia vodnej stavby - 1x

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Za SHELL:

Za NDS :

Ing. Milán Gajdoš
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Mgr. Miriam Majerníková
konateľ spoločnosti

Ing. Štefan Török
člen predstavenstva